Litteratur

Energiordlista

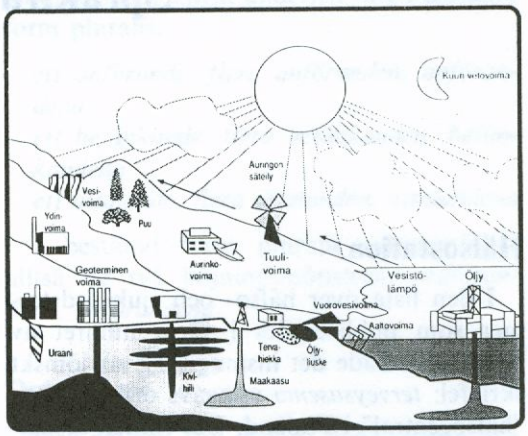
Energiförsörjningen och hela energiområdet hör till de dagsaktuella frågor som är intimt förknippade med både miljöproblemen och industrisamhällets utveckling och därför har betydelse för hela mänsklighetens framtid. Energidebatten gäller oss alla, inte bara experterna.

Det är därför glädjandet att Centralen för Teknisk Terminologi (i samarbete med LVI-kustannus Oy) nu har gett ut sin länge aviserade energiordlista. Ordlistan har uppslagsord, definitioner och förklaringar på finska och anger dessutom motsvarande termer på svenska, engelska och tyska. Den är ett utmärkt hjälpmedel när det gäller att hålla reda på den stundom snåriga terminologin inom energiområdet.

I ordlistans huvuddel behandlas termerna gruppvis i åtta huvudavdelningar: grundläggande termer, bränslen, energiproduktion, överföring och distribution, energianvändning, energilagring, energihandel samt energipolitik och energiekonomi. Detta gör att termer som hör ihop betydelsemässigt också står nära varandra, vilket gör det lättare att jämföra dem. Antalet termposter är 398. Sedan finns det naturligtvis alfabetiska register för alla språken. Överskådligheten förbättras ytterligare av termdiagram och andra figurer. En "bruksanvisning" i början av boken underlättar ytterligare användningen.

Skillnaderna mellan finlandssvensk och rikssvensk terminologi har beaktats väl; huvudprincipen är att de allmänsvenska termerna är gångbara i bägge länderna, medan vissa speciellt finlandssvenska termer (flytgas pro gasol, petroleum pro fotogen) kan betraktas som etablerade parallellformer i Finland.

ENERGIASANASTO
ENERGIORDLISTA
ENERGY VOCABULARY



263
energian taloudellinen käyttö
sv energihushållning
en rational use of energy
de rationelle Energieanwendung *f*

tarkoituksenmukainen ja tehokas *energiankäyttö*; vrt. *energiansäästö*

Energian taloudellista käyttöä on esimerkiksi tarkoituksenmukaisen *energiamuodon* valinta. Suomessa esimerkiksi siirtyminen joukkoliikenteen käyttöön katsotaan myös energian taloudelliseksi käytöksi. Energian taloudellinen käyttö voi vaatia energian lisäkäyttöä järjestelmän ulkopuolella, esimerkiksi rakennusten *lämpöeristyksen* parantaminen vaatii energiankäyttöä eristeen valmistuksessa.

379
energiatalous
sv energiekonomi; inte: energihushållning ≠
en energy economy
de Energiewirtschaft *f*

se osa yhteisön taloutta, joka koskee *energian* hankintaa ja käyttöä

Energiasanasto
Energiordlista
Energy Vocabulary
TSK 16
LVI -kustannus Oy, Helsinki 1989
140 s.